

## **Notices – Civil Rights**

### **Notice 1: Policy of Nondiscrimination on the Basis of Disability**

The City of Lockhart does not discriminate on the basis of disability in the admission or access to, or employment in, its federally assisted programs or activities. Connie Constancio, TRMC, City Secretary, Civil Rights Officer has been designated to coordinate compliance with the nondiscrimination requirements contained in the Department of Housing and Urban Development's (HUD) regulations implementing Section 504 (24 CFR Part 8).

### **Notice 2: Citizen Participation & Grievance Procedures Notice**

The City of Lockhart has adopted complaint and grievance procedures regarding its Texas Community Development Block Grant Programs (TxCDBG). Citizens may obtain a copy of these written procedures at 308 W. San Antonio St., Lockhart, TX 78644 between the hours of 8:00 a.m. and 5:00 p.m. Monday through Friday. Citizens may also request the procedures be mailed to them by calling Connie Constancio, TRMC, City Secretary, Civil Rights Officer, at 512/398-3461. These procedures outline the steps for a citizen to follow if s/he wishes to file a complaint or grievance about TxCDBG activities.

A person who has a complaint or grievance about any services or activities with respect to the TxCDBG project, may during regular business hours submit such complaint or grievance, in writing to the Mayor, at P.O. Box 239, Lockhart, TX 78644 or may call 512/398-3461. The City will make every effort to respond fully to such complaints within fifteen (15) working days where practicable.

### **Notice 3: Equal Employment Opportunity Statement**

The City of Lockhart does not discriminate on the basis of race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, or national origin.

### **Notice 4: Fair Housing PSA Fair Housing, It's the Law**

To promote fair housing practices, the City of Lockhart encourages potential homeowners and renters to be aware of their rights under the National Fair Housing Law.

Title VIII of the Civil Rights Act of 1968, as amended, prohibits discrimination against any person on the basis of race, color, religion, sex, disability, familial status or national origin in the sale or rental of units in the housing market.

For more information on fair housing or to report possible fair housing discrimination, call the Texas Workforce Commission at (888) 452-4778 or (512) 463-2642 TTY: 512-371-7473

## Notice 5: City of Lockhart Section 3 Policy

In accordance with 12 U.S.C. 1701u the City of Lockhart agrees to implement the following steps during the implementation of the 2019 CDBG Water Improvements Project # 7219231, which, to the greatest extent feasible, will provide job training, employment and contracting opportunities for Section 3 residents and Section 3 businesses of the areas in which the program/project is being carried out.

- A. Introduce and pass a resolution adopting this plan as a policy to strive to attain goals for compliance to Section 3 regulations by increasing opportunities for employment and contracting for Section 3 residents and businesses.
- B. Assign duties related to implementation of this plan to the designated Civil Rights Officer.
- C. Notify Section 3 residents and business concerns of potential new employment and contracting opportunities as they are triggered by TxCDBG grant awards through the use of: Public Hearings and related advertisements; public notices; bidding advertisements and bid documents; notification to local business organizations such as the Chamber(s) of Commerce or the Urban League; local advertising media including public signage; project area committees and citizen advisory boards; local HUD offices; regional planning agencies; and all other appropriate referral sources. Include Section 3 clauses in all covered solicitations and contracts.
- D. Maintain a list of those businesses that have identified themselves as Section 3 businesses for utilization in TxCDBG funded procurements, notify those businesses of pending contractual opportunities, and make this list available for general Grant Recipient procurement needs.
- E. Maintain a list of those persons who have identified themselves as Section 3 residents and contact those persons when hiring/training opportunities are available through either the Grant Recipient or contractors.
- F. Require that all Prime contractors and subcontractors with contracts over \$100,000 commit to this plan as part of their contract work. Monitor the contractors' performance with respect to meeting Section 3 requirements and require that they submit reports as may be required by HUD or TDA to the Grant Recipient.
- G. Submit reports as required by HUD or TDA regarding contracting with Section 3 businesses and/or employment as they occur; and submit reports within 20 days of the federal fiscal year end (by October 20) which identify and quantify Section 3 businesses and employees.
- H. Maintain records, including copies of correspondence, memoranda, etc., which document all actions taken to comply with Section 3 regulations.

As officers and representatives of City of Lockhart, we the undersigned have read and fully agree to this plan, and become a party to the full implementation of this program.

Lew White, Mayor

Date: January 21, 2020

**Notice 6: Limited English Proficiency Sample Plan**  
**City of Lockhart 2019 CDBG Water Project Beneficiaries: Citywide**

Name Grantee:	City of Lockhart
Community Population:	12,540
LEP population:	974 7.8%
Languages spoken:	Spanish
1) by more than 5% of the eligible population or beneficiaries and has more than 50 in number; or	yes
2) By more than 5% of the eligible population or beneficiaries but has less than 50 or less in number; or	n/a
3) By more than 1,000 individuals in the eligible population in the market area or among current beneficiaries.	n/a

<b>Program activities to be accessible to LEP persons:</b>	
xxx	Public Notices and hearings regarding applications for grant funding, amendments to project activities, and completion of grant-funded project
xxx	Publications regarding TxCDBG application, grievance procedures, complaint procedures, environmental notices, complaint procedures, answers to complaints, notices, notices of rights and disciplinary action, and other vital hearings, documents, and program requirements
xxx	Other program documents: as requests are received

<b>Resources available to Grant Recipient:</b>	
xxx	Translation services: as resources become available for city use
<input type="checkbox"/>	Interpreter services:
xxx	Other resources: as resources become available for city use

<b>Language Assistance to be provided:</b>	
xxx	Translation (oral and/or written) of advertised notices and vital documents for: TxCDBG application, grievance procedures, complaint procedures, environmental notices, complaint procedures, answers to complaints, notices, notices of rights and disciplinary action, and other vital hearings, documents, and program requirement
xxx	Referrals to community liaisons proficient in the language of LEP persons as resources become available for city use
<input type="checkbox"/>	Public meetings conducted in multiple languages:
xxx	Notices to recipients of the availability of LEP services:
<input type="checkbox"/>	Other services:

Connie Constancio, TRMC, City Secretary/ Civil Rights Officer

## **Avisos muestra - Derechos Civiles**

### **Aviso Numero 1:**

#### **Política de no discriminación por motivo de la discapacidad**

La Ciudad de Lockhart no discrimina por motivos de discapacidad en la admisión o acceso a, o empleo, en sus programas o actividades que reciben ayuda federal. Connie Constancio, TRMC, Secretario de la Ciudad, Oficial de Derechos Civiles ha sido designado para coordinar el cumplimiento de los requisitos de no discriminación contenidos en el Departamento de Vivienda (HUD) y reglamentos de Desarrollo Urbano de aplicación de la Sección 504 (24 CFR Parte 8).

### **Aviso Numero 2:**

#### **Participación Ciudadana y Procedimientos de Quejas Aviso**

La Ciudad de Lockhart ha adoptado procedimientos para quejas y denuncias con respecto al programa de Texas Community Development Block Grant Programs (TxCDBG). Los ciudadanos pueden obtener una copia de estos procedimientos escritos en 308 W. San Antonio St., Lockhart, TX 78644 entre las horas de 8:00 am y 5:00 pm de lunes a viernes. Los ciudadanos también pueden solicitar los procedimientos por correo al llamar a Connie Constancio, TRMC, Secretario de la Ciudad, Oficial de Derechos Civiles, en 512/398-3461. Estos procedimientos describen los pasos que se deben seguir para que un ciudadano pueda, si desea, presentar una queja o reclamo acerca de las actividades del programa TxCDBG.

Una persona que tiene una queja o reclamación sobre cualquiera de los servicios o actividades en relación con el programa TxCDBG, lo pueden hacer durante las horas regulares por escrito a la Alcalde, a PO Box 239, Lockhart, TX 78644 o pueden llamar a 512/398-3461. La Ciudad de Lockhart hará todo lo posible para responder con plenitud las quejas dentro de los quince (15) días hábiles cuando sea posible.

### **Aviso Numero 3: Declaración de Igualdad de Oportunidades de Empleo**

La Ciudad of Lockhart no discrimina por motivos de raza, color, religión, sexo, orientación sexual, identidad de género u origen nacional.

### **Aviso Numero 4: Fair Housing PSA**

#### **Vivienda Justa, Es la Ley**

Para promover prácticas de vivienda justas, la ciudad de Lockhart alienta a los propietarios e inquilinos potenciales a ser conscientes de sus derechos bajo la Ley Nacional de Vivienda Justa.

El Título VIII de la Ley de Derechos Civiles de 1968, en su forma enmendada, prohíbe la discriminación contra cualquier persona por motivos de raza, color, religión, sexo, discapacidad, condición familiar u origen nacional en la venta o alquiler de unidades en el mercado de la vivienda.

Para obtener más información sobre la vivienda justa o para reportar una posible discriminación de vivienda justa, llame a la Comisión de la Fuerza Laboral de Texas al (888) 452-4778 o (512) 463-2642 TTY: 512-371-7473.

## **Aviso Numero 6: Ciudad de Lockhart, Sección 3 Política**

De acuerdo con 12 U.S.C. 1701u, la ciudad de Lockhart se compromete a implementar los siguientes pasos durante la implementación del Proyecto de Mejoras del Agua de CDBG de 2019 # 7219231 , que, en la mayor medida posible , proporcionará oportunidades de capacitación laboral, empleo y contratación para los residentes de la Sección 3 y las empresas de la Sección 3 de las áreas en las que se está llevando a cabo el programa/proyecto.

- A. Introducir y aprobar una resolución que adopte este plan como una política para esforzarse por alcanzar los objetivos de cumplimiento de las regulaciones de la Sección 3 mediante el aumento de las oportunidades de empleo y la contratación para los residentes y las empresas de la Sección 3.
- B. Asignar tareas relacionadas con la implementación de este plan al Oficial de Derechos Civiles designado.
- C. Notificar a los residentes de la Sección 3 y las preocupaciones comerciales de posibles nuevas oportunidades de empleo y contratación, ya que son desencadenadas por los premios de becas TxCDBG a través del uso de: Audiencias Públicas y anuncios relacionados; avisos públicos; anuncios de ofertas y documentos de ofertas; notificación a organizaciones empresariales locales como la(s) Cámara(s) de Comercio o la Liga Urbana; medios publicitarios locales, incluida la señalización pública; comités de área de proyectos y consejos consultivos ciudadanos; oficinas locales de HUD; organismos regionales de planificación; y todas las demás fuentes de referencia apropiadas. Incluya las cláusulas de la Sección 3 en todas las solicitudes y contratos cubiertos.
- D. Mantener una lista de aquellas empresas que se han identificado como negocios de la Sección 3 para su utilización en las adquisiciones financiadas por TxCDBG, notificar a esos negocios de oportunidades contractuales pendientes y poner esta lista a disposición para el Receptor de Subvenciones en general necesidades de adquisición.
- E. Mantener una lista de aquellas personas que se han identificado como residentes de la Sección 3 y ponerse en contacto con esas personas cuando las oportunidades de contratación/formación estén disponibles a través del Destinatario de la Subvención o contratistas.
- F. Exigir que todos los contratistas y subcontratistas Prime con contratos de más de \$100,000 se comprometan a este plan como parte de su trabajo contractual. Supervise el desempeño de los contratistas con respecto al cumplimiento de los requisitos de la Sección 3 y exija que presenten los informes que REQUIERAHUD o TDA al Destinatario de la Subvención.
- G. Presentar informes según lo requiera HUD o TDA con respecto a la contratación con las empresas de la Sección 3 y/o el empleo a medida que se producen; y presentar informes dentro de los 20 días posteriores al fin del año fiscal federal (para el 20 de octubre) que identifican y cuantifican las empresas y empleados de la Sección 3.
- H. Mantener registros, incluyendo copias de correspondencia, memorandos, etc., que documenten todas las acciones tomadas para cumplir con las regulaciones de la Sección 3

Como oficiales y representantes de la ciudad de Lockhart, nosotros los abajo firmantes hemos leído y estamos totalmente de acuerdo con este plan, y nos convertimos en parte de la plena implementación de este programa.

Lew White, Alcalde

Fecha: 21 de enero de 2020

**Aviso Numero 5: Plan de muestra de dominio del inglés limitado  
Ciudad de Lockhart 2019 CDBG Proyecto DeAgua Beneficiarios: En toda la ciudad**

Nombre Concesionario:	Ciudad de Lockhart
Población comunitaria:	12,540
Población LEP:	974 7.8%
Idiomas hablados:	Español
1. más del 5% de la población o beneficiarios elegibles y tiene más de 50 en número; o	Sí
2. Por más del 5% de la población o beneficiarios elegibles, pero tiene menos de 50 o menos en número; O	n/a
3. Por más de 1.000 personas en la población elegible en el área de mercado o entre los beneficiarios actuales.	n/a

<b>Actividades del programa a las que las personas LEP podrán acceder a ellas:</b>	
xx	Avisos públicos y audiencias sobre solicitudes de financiación de subvenciones, modificaciones en las actividades del proyecto y finalización del proyecto financiado con subvenciones
xx	Publicaciones relacionadas con la solicitud de TxCDBG, procedimientos de quejas, procedimientos de quejas ambientales, procedimientos de quejas, respuestas a quejas, avisos, avisos de derechos y medidas disciplinarias, y otras audiencias vitales, documentos y requisitos del programa
xx	Otros documentos del programa: a medida que se reciben solicitudes

<b>Recursos disponibles para el destinatario de la subvención:</b>	
xx	Servicios de traducción: a medida que los recursos están disponibles para uso en la ciudad
	Servicios de intérprete:
xx	Otros recursos: a medida que los recursos están disponibles para uso de la ciudad

<b>Asistencia de idiomas que se proporcionará:</b>	
xx	Traducción (oral y/o escrita) de avisos anunciados y documentos vitales para: Solicitud de TxCDBG, procedimientos de quejas, procedimientos de quejas, avisos ambientales, procedimientos de quejas, respuestas a quejas, avisos, avisos de derechos y medidas disciplinarias, y otras audiencias, documentos y programas vitales requisito
xx	Referencias a enlaces comunitarios competentes en el lenguaje de las personas LEP a medida que los recursos estén disponibles para el uso de la ciudad
.	Reuniones públicas realizadas en varios idiomas:
xx	Avisos a los destinatarios de la disponibilidad de los servicios LEP:
	Otros servicios:

Connie Constancio, TRMC, Secretaria de la Ciudad / Oficial de Derechos Civiles